

雙語教育的現場觀察與期待

郭彥廷

臺北市立大學教育學系博士候選人

臺北市立永吉國民中學教師

一、前言

貴刊在第九卷第十期，聚焦討論臺灣發展雙語教育時，會面對的挑戰，提供給實務工作者相當多的提點。對於一個已經在公立國中教育現場，進行完整一學年雙語教學的筆者來說，有很大的啟發；讓筆者更能深刻思考，並嘗試理解政策理念和實務運作之間存在的落差，以及期許自己還可以再多做些什麼努力；筆者本篇主要針對王力億「雙語教育的師資先決與師培改革」一文提出回應。

二、雙語教育的質與量

筆者有幸於 109 學年度，與 8 名現職教師和 16 名代理教師，共同參與由臺北市教育局委託臺灣師範大學開設之臺北市公立國民中學雙語增能培訓課程，修習包含「雙語教育之課堂教學基礎」、「雙語教育之單元課程設計與實作」、「雙語教師社群運作與實務」、「雙語教學觀議課：理論與實務」上下學期共 12 學分。不論現職教師或代理教師，都是平日分散在各校工作，每週三齊聚一堂；不同的是，此培訓課程之現職教師需完成作業較少且無失業壓力，而代理教師需負擔較重的作業量，但若能通過考核一年後即可分發為正式教師。

然而，以上述管道培訓出的臺北市公立國中的雙語教師數量少之又少，正如同王力億（2020）所擔憂，地方政府教育局處所提供的數小時至數日的雙語教學相關研習，很難讓在職教師因此就能自信操作雙語教學。除此之外，就筆者觀察，目前教育當局推動任何政策，例如生命教育、海洋教育、人權教育、交通安全教育、生涯發展教育、性別平等教育、動物保護教育，都會希望校方融入領域教學，但也正因有太多的議題都以同一種路徑強加進入校園，已經讓多數教師抱著若非法定研習，就先選擇觀望，被強制要求也就應付了事；該如何讓雙語教育的推展先廣為被在職教師所接受，讓在職教師看見雙語教育和其他教育議題不同的亮點，起身而行，筆者認為是相關單位首要努力的方向。

其次，王力億（2020）也指出，目前公立國民中小學本國籍和外籍英語教師數量，難以負擔未來預期由英語教師所主導之校本課程；且擁有英語第二專長的教師數量，也不夠因應未來各科實施雙語教學。實務運作上，這樣的困境源自公立國民中小學教師員額是以總量管制，由各校自行決定各科目教師人數，在英語教師都已經超鐘點授課仍無法完全消化全校英語科的節數，還得另聘流動頻繁的兼任代課教師情況下，如何期待英語教師還有心力成為雙語教學的主力並協同其

他科目發展？即便是擁有英語科第二專長的本國籍教師，當初順應加科登記潮流而取得的英語教師證已經多年未使用，要使其先認同雙語教學、找回對英語的熟悉度、重新建構課程並提供足夠誘因，教育當局皆需通盤考量；勞動條件維持與其他非雙語教師無差異的狀態，只靠各校少數教師的熱忱勉力運作雙語教育，終究不是長久之計。

第三，外籍英語教師進駐校園的功能不應只是口說英語而已，該如何讓外籍英語教師做足準備，才能向學生精確傳遞各科目教師欲表達的教學內容、知識內涵，讓本國籍教師可以從做中學，最終能獨當一面進行完整流暢的單科雙語教學？王力億（2020）提出了招募在臺就學，且不限以英語為母語的外籍生的觀點，筆者支持這樣的作法，也認為將有助於校園內雙語環境建置，特別是在「日常互動性」部分，改善師生羞於開口、害怕講出「非標準」英語的風氣；相較僅於午餐時間對全校播放 ICRT 廣播，師生卻一邊吃飯、洗碗、刷牙的表面雙語宣示，效果會好上許多。

三、結語

筆者是一位對自己任教十多年課程內容感到疲乏，想嘗試加入雙語元素讓自己和學生都能有新鮮刺激的國中教師，筆者認為「理想的雙語教師」需要具備將學生學習內容和學習重點用學生理解的雙語呈現、根據學生程度使用適切的雙語進行課堂教學、流暢使用雙語的教學耐性和熱忱等條件，讓雙語自然融入課程，並延伸至生活情境中。筆者在雙語教學最難忘的一次經驗是，有幾位在英語課放棄的學生，願意在雙語輔導活動課開心的參與，這對筆者的教學是個很大的鼓舞；證明學生不是不喜歡英語，而是排斥學習英語的方式，也促使我個人進行任何課室和校園活動都會想要使用雙語，讓學生和同事多點機會習慣雙語的情境。

筆者對於只是為了配合教育當局實施雙語而雙語的思維和做法，總不免擔心最終會如何在以行政掛帥的校園內被用一種很華麗的文件呈現，但實質上卻空洞不堪；但仍樂觀的期待有更多同伴可以一起加入雙語教學的行列，也盼望相關當局能提供更多即刻實用的支援，這是一條值得經營的有趣的教育之路，願臺灣最終能發展出自己的雙語風格，在國際發光！

參考文獻

- 王力億（2020）。雙語教育的師資先決與師培改革。臺灣教育評論月刊，9(10)，31-36。

